FTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU CA

Province Quebec — District No. 170 L'Islet — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Jean Port Joli — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 170 Enu. 16

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Amable Dubé — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFIRM auquel l'indi
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in the mine", "in the foundry shop", "in the saw mill", "in the store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans la mine", "fonderie", "scierie", "magasin", "boulangerie", "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure à l'heure : Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in group. / Coût de l'assurance en groupe, renseignements.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at college, convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
1		Mariana	"	f	fille	c	Mai	1902	9	2			Canadien	Canadien	Catholique		rien															10	O	O	F			
2		Adabert	"	m	fils	c	Jan	1904	7	2			"	"	"		"															10	O	O	F			
3		Aurore	"	f	fille	c	Mars	1906	5	2			"	"	"		"																O	O	F			
4		Marie Jane	"	f	fille	c	Avril	1908	9	2			"	"	"		"																O	O	F			
5		Ida	"	f	fille	c	Août	1910	2	2	"		"	"	"		"																O	O	F			
6	10	10	Lapointe Georges	St Jean	M	Chef	Ma	Sept	1860	50	Québec		Français	Canadien	Catholique		cultivateur				1000												O	O	F & E			
7			Azeline	"	f	Epouse	Ma	Juillet	1865	45	2	"		"	"	"		rien																O	O	F			
8			Azelina	"	f	fille	c	Sept	1889	21	2	"		"	"	"		rien																O	O	F			
9			Thomas	"	M	fils	c	Août	1891	20	2	"		"	"	"		N. G.																O	O	F			
10			Celine	"	f	fille	c	Mai	1896	15	2	"		"	"	"		rien																O	O	F			
11	11	11	Duval Hospice	St Jean	M	Chef	M	Août	1852	52	Québec		Franç	Canadien	Catholique		Agent d'assurance				1.4.08				1.6.2	52		72	600		3000	50	60		O	O	F & E			
12			Marie Ste	"	f	Epouse	Ma	Mai	1864	51	2	"		Anglais	"	"		rien																O	O	F & E			
13			Arcadel	"	M	fils	c	Avril	1892	19	2	"		Franç	"	"		rien															10	O	O	F & E	150		
14			Mercy	"	M	fils	c	Juin	1895	16	2	"		Franç	"	"		rien															10	O	O	F & E	150		
15			Antoine	"	M	fils	c	Fev	1896	15	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F & E			
16			Beau	"	M	fils	c	Janv	1897	14	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F & E			
17			Renal	"	M	fils	c	Juillet	1902	9	2	"		Franç	"	"		rien															5	O	O	F & E			
18			Henri	"	M	fils	c	Août	1904	7	2	"		Franç	"	"		rien															10	O	O	F & E			
19			Marie Jane	"	f	fille	c	Fev	1898	23	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F & E			
20			Denis	"	M	fils	c	mars	1901	5	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F			
21	12	12	Caron Ferdinand	St Jean	M	Chef	M	Sept	1862	49	Québec		Franç	Canadien	Catholique		Cultivateur				800												O	O	F & E			
22			Dina	"	f	Epouse	M	Avril	1861	50	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F & E			
23			Octave	"	M	fils	c	Sept	1885	26	2	"		Franç	"	"		Garde malade				400												O	O	F & E			
24			Irene	"	M	fils	c	Mai	1886	25	2	"		Franç	"	"		Garde malade																O	O	F & E			
25			Leo	"	M	fils	c	Août	1893	18	2	"		Franç	"	"		Garde malade															10	O	O	F & E	150		
26			Armand	"	M	fils	c	Mars	1894	17	2	"		Franç	"	"		Garde malade															10	O	O	F & E	350		
27			Camil	"	M	fils	c	Mai	1898	13	2	"		Franç	"	"		rien															10	O	O	F & E	150		
28			Marie Jane	"	f	fille	c	Janv	1891	20	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F & E			
29			Blanche	"	f	fille	c	Avril	1895	16	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F & E			
30			Jeanne	"	f	fille	c	Sept	1899	22	2	"		Franç	"	"		rien																O	O	F & E			
31			Samuel		M	fils	c	Dec	1889	22	2	"		Franç	"	"		Garde malade				400												O	O	F & E			
32	13	13	Marin Alphonse	St Jean	M	Chef	M	Août	1863	48	Québec		Franç	Canadien	Catholique		Journalier				800				Chemin fer	52		60	645		1250	3	28		O	O	F & E			
33			Zelie	"	f	Epouse	M	Dec	1871	40	Québec		Franç	"	"		rien																O	O	F			
34			Yvone	"	f	fille	c	Mars	1899	18	"		Franç	"	"		rien																O	O	F			
35			Albertine	"	f	fille	c	Sept	1895	16	"		Franç	"	"		rien																O	O	F			
36			Clarice	"	f	fille	c	Oct	1896	13	"		Franç	"	"		rien															8	O	O	F			
37			Mariane	"	f	fille	c	Dec	1897	14	Québec		"	"	"		rien															10	O	O	F			
38			Bernadet	"	f	fille	c	Sept	1900	11	2	"		"	"	"		rien															10	O	O	F			
39			Wellery	"	M	fils	c	Avril	1901	10	2	"		"	"	"		rien															10	O	O	F			
40			Gilbert	"	M	fils	c	Août	1903	07	2	"		"	"	"		rien															10	O	O	F			
41			Emma	"	f	fille	c	Oct	1905	06	2	"		"	"	"		rien															10	O	O	F			
42			Gertrude	"	f	fille	c	Fev	1908	03	2	"		"	"	"		rien																		F			
43			Noé	"	M	fils	c	Juil	1909	02	2	"		"	"	"		rien																		F			
44			Ethel	"	f	fille	c	Mars	1911	12	2	"		"	"	"		rien																		F			
45	14	14	Ramache Joachim	St Jean	M	Chef	M	Sept	1880	31	Québec		Français	Canadien	Catholique		Cultivateur				600					36			200		1000	31	79.62		O	O	F			
46			Elmina	"	f	Epouse	M	Sept	1888	22	2	"		"	"	"		rien																		F			
47			Emelio	"	M	fils	c	Mars	1910	1	2	"		"	"	"		rien																		F			
48			Anne	"	f	fille	c	Avril	1911	12	2	"		"	"	"		rien																		F			
49			Florilna	"	f	Soeur	c	Mai	1886	25	2	"		"	"	"		rien																O	O	F			
50		Chenard Thomas		m	ouvrier	c	juillet	1875	36	2	"		"	"	"		Journalier				900				5 Cultivateur	52		75	250									

250 200 Glouck 600 107.62

SAFETY